

UNAMIR

CORRESPONDENCE
GOVERNMENT OF RWANDA

3 NOV 1994 - 31 JAN 1995

PLEASE RETAIN
ORIGINAL ORDER

UNCLASSIFIED
EL/WG MAY 2009

UNARCHIVES
SERIES S-1060
BOX 22
FILE 2
ACC. 1998/0281

URGENT

Kigali, le 1^{er}

N° 08.00/284

Reg. 114

2/2

Son Excellence Monsieur le Représentant
Spécial du Secrétaire Général des
Nations Unies
KIGALI.

Objet :

Demande d'aide pour la
réouverture des Ecoles
Secondaires.

S/Couvert de Monsieur le Ministre
des Affaires Etrangères et de la
Coopération
KIGALI.

Monsieur le Représentant,

Référence faite aux entretiens que
j'ai eus ce lundi 30 janvier 1995 avec une haute délégation
de la MINUAR au sujet de nos besoins en matière d'enseignement,
j'ai l'honneur de soumettre à votre examen une requête d'appui
matériel et financier en vue du redémarrage des écoles secondaires.

Vous me permettrez d'abord, Monsieur
le Représentant, de vous signaler que suite à la guerre, la
presque totalité de nos écoles secondaires sont actuellement
dans un état de dénuement total et qu'il faut pour les faire
fonctionner, les rééquiper en moyens matériels et logistiques.

C'est dans ce cadre et en tenant
compte des besoins prioritaires et urgents que je sollicite
votre assistance dans les domaines suivants :

- Affectation temporaire de 10 camions (ou camionnettes) aux
Inspections d'Arrondissement pour le ravitaillement des
écoles ;
- Fonds de fonctionnement des écoles à raison de 500.000 FRW
par école (Total : 500.000 FRW X 112 = 56.000.000 FRW) ;
- Equipement de base pour les écoles :
 - 1 photocopieuse par école (X 112)
 - 1 stencileuse par école (X 112) ;
- Fournitures de bureaux pour les 112 écoles ;
- Cahiers pour élèves et professeurs ;
- Carburant pour les quelques véhicules de supervision du
Ministère et pour groupes électrogènes de certaines écoles ;

.../...

- Denrées alimentaires pour la restauration des élèves.
Il s'agit principalement des articles suivants :
haricot, sucre, huile, lait en poudre, flocons d'avoine,
farine de maïs, sorgho.

Vous voudrez, Monsieur le Représentant, trouver en annexe le document détaillé relatif à la réouverture desdites écoles et duquel sont extraits les éléments qui vous sont soumis. Comme vous pourrez le constater, nos besoins sont énormes et la reprise souhaitée ne saurait être envisageable sans votre concours.

Tout en vous confirmant notre entière disponibilité pour des précisions que vous jugerez nécessaires, j'ose croire, Monsieur le Représentant, que la présente requête retiendra votre particulière attention.

Veuillez agréer, Monsieur le Représentant, l'expression de ma très haute considération.

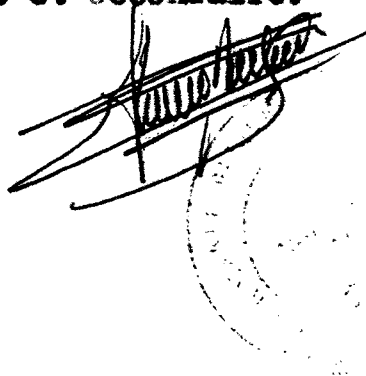
RWIGEMA Pierre Célestin,
Ministre de l'Enseignement
Primaire et Secondaire.

Copie pour information à :

- Son Excellence Monsieur le
Premier Ministre
KIGALI.

✓ Col; Cheik Omar Diarra
CVPOL Commissioner
CVPOL HQ
UNAMIR
KIGALI.

- PMT KIGALI
CVPOL HQ
KIGALI.



OUVERTURE DES ECOLES SECONDAIRES POUR L'ANNEE SCOLAIRE 1994/95

1. Pourquoi l'ouverture du secondaire?

Cinq raisons majeures motivent une telle décision:

- Le Rwanda a perdu une grande partie de ses cadres moyens et supérieurs.
- Toute formation professionnelle et supérieure de qualité nécessite obligatoirement un passage par l'enseignement secondaire.
- Environ 60.000 élèves du secondaire ont vu leur scolarité interrompue.
- Il y a beaucoup d'élèves rwandais qui viennent de rentrer de l'étranger et qui devraient poursuivre leurs études.
- 65.000 élèves environ termineront le primaire fin décembre 1994.

2. Période d'ouverture

- La session spéciale des finalistes a commencé dans sept écoles en octobre 1994 et se terminera fin décembre 1994; pour trois écoles la session a commencé plus tard et se terminera en janvier 1995.
- L'ouverture de l'année scolaire 1994/95 pour les autres niveaux est prévue au mois de janvier 1995.

3. Organisation de l'année

3.1. Calendrier

Le programme de l'année scolaire comprendra les cours du dernier trimestre de l'année 1993/94 et continuera avec le programme de la nouvelle année scolaire. Certaines matières non adaptées (Umuganda, histoire, civisme, ...) de l'ancien programme seront réaménagées et d'autres allégées dès maintenant.

3.2. Options à ouvrir

Les options prioritaires sont la filière normale primaire (formation des enseignants du primaire), les sciences infirmières, l'agriculture-élevage. Viendront ensuite les sciences, économie et lettres. Compte tenu du manque de matériel les aspects théoriques seront privilégiés en attendant l'équipement progressif des bibliothèques, des laboratoires et des ateliers.

Au jour d'aujourd'hui, l'ouverture d'au moins deux établissements techniques semble une hypothèse réaliste. Toutefois, le budget ci-joint ne prend pas en compte les coûts de fonctionnement spécifiques de ce type d'établissement.

4. Les écoles

- Le Mineprisec a demandé, avant le 15 décembre 1994, un rapport descriptif sur l'état des écoles aux inspecteurs d'arrondissement. A partir de ces rapports, le Mineprisec fournira, avant la fin de l'année 1994, un rapport synthétique sur l'état des besoins, notamment pour les infrastructures, les équipements et mobiliers et les fournitures et matériels scolaires.

- Aujourd'hui¹, pour des raisons de disponibilité humaine, matérielle et financière, le Ministère prévoit de se limiter à l'ouverture de 60% des écoles secondaires publiques et libres subsidiées en activité avant avril 1994, soit 67 écoles correspondant à une capacité d'accueil de 36.000 élèves. L'ouverture des écoles privées secondaires n'est pas prise en compte dans ce document mais reste une préoccupation importante du Ministère.

5. Les effectifs

5.1. Les enseignants et l'administration

Suite aux appels du Mineprisec depuis septembre 1994, l'identification des enseignants est en cours, notamment selon deux catégories:

- ceux qui sont restés dans le pays;
- ceux qui rentrent et qui se font enregistrés.

Au premier décembre 1994, le nombre inscrit est de 820 enseignants et le processus d'inscription continue. Il est impossible dès maintenant de prévoir le nombre d'enseignants qui seront inscrits avant l'ouverture des écoles.

Le Ministère procède actuellement à la mise en place de l'administration des écoles, cela en concertation avec les propriétaires pour les écoles libres subsidiées. Les directeurs ont déjà été nommés pour 17 écoles. Le Ministère espère avoir mis en place la direction de 50 établissements scolaires avant la fin du mois de décembre 1994.

Si l'on compte 1 professeur pour 20 élèves, norme habituelle pour le secondaire, cela signifie qu'il y a besoin de 1.800 professeurs.

5.2. Les élèves

L'enregistrement des élèves qui étaient au secondaire en 1993/94 est en cours depuis septembre, notamment selon deux catégories:

- ceux qui sont restés dans le pays; cette inscription se fait chez l'inspecteur d'arrondissement selon des procédures bien déterminées;
- ceux qui rentrent de l'étranger; cette inscription se fait au Ministère ou par le biais des inspections d'arrondissement, selon les mêmes procédures.

Ceux qui sont en dernière année d'enseignement primaire passeront un examen de fin d'études primaires fin décembre 1994. Le Ministère prévoit d'admettre au secondaire jusqu'à 10% des lauréats, en fonction des possibilités.

5.3. Le personnel de soutien

Le personnel de soutien sera mis en place lors de l'ouverture des écoles; leur disponibilité ne devrait pas poser de problème.

¹ Dans ce document, les chiffres des actes du Séminaire sur l'assistance d'urgence et la reconstruction du système éducatif au Rwanda, tenu à Kabusunzu, Kigali, le 7-8 Novembre 1994, ont été ramenés à 60%, parfois avec quelques réajustements.

6. Estimation globale du coût de redémarrage d'urgence de l'enseignement secondaire

6.A. Investissements

6.A.1. Infrastructures

- Réparations d'urgence des bâtiments scolaires² estimé à 10.000.000 FRW par établissement 670.000.000 FRW

6.A.2. Véhicules

- Compte tenu de l'isolement des écoles et la nécessité de transport en tout genre (vivres, bois de chauffage, matériels, élèves malades, ...), il est indispensable d'avoir un véhicule tout-usage (pick-up) par école.
4.000.000 FRW x 67 établissements 268.000.000 FRW

6.A.3. Equipement et mobilier

- Matériel technique et de laboratoire d'urgence
2.000.000 FRW x 67 écoles 134.000.000 FRW
 - Matériel de cuisine d'urgence 50.000.000 FRW
 - Mobilier scolaire (2.000.000 FRW x 67 écoles) 134.000.000 FRW
-
- Total 318.000.000 FRW

6.A.4. Equipement scolaire

- Micro-ordinateurs/imprimantes/stabilisateurs pour 10 écoles x 800.000 FRW 8.000.000 FRW
 - Calculatrices programmables pour les élèves
15 par école x 10 écoles x 47.000 FRW 7.000.000 FRW
 - Calculatrices ordinaires pour les élèves
15 par école x 50 écoles x 9.300 FRW 7.000.000 FRW
 - Machines à écrire (2 par école, 67 écoles) 26.000.000 FRW
 - Machines à calculer à rouleau pour l'administration
1 par école, 67 écoles 2.000.000 FRW
 - Photocopieuses (1 par école, 67 écoles) 40.000.000 FRW
 - Stencileuses (1 par école, 67 écoles) 40.000.000 FRW
 - Livres de l'élève: une série de livres pour deux élèves, soit 20.000 FRW pour deux élèves 360.000.000 FRW
 - Livres des professeurs
67 écoles x 20 livres x 4.500 FRW par livre 6.000.000 FRW
-
- Total 496.000.000 FRW

6.A.5. Fournitures de couchage

- Matelas et couvertures (36.000 élèves x 20.000 FRW) 720.000.000 FRW
-
- TOTAL DES INVESTISSEMENTS 2.472.000.000 FRW**

² Compte tenu de la situation actuelle, il n'est pas prévu de frais d'entretien des infrastructures au cours de l'année de démarrage.

6.B. Frais opérationnels

6.B.1. Transport

- Carburant et entretien pour 67 véhicules x 800.000 FRW 53.600.000 FRW

6.B.2. Fournitures et matériels scolaires

- Fournitures de bureau (67 écoles x 200.000 FRW) 13.400.000 FRW
- Cahiers de l'élève (20 cahiers x 36.000 élèves x 60 FRW) 43.200.000 FRW
- Cahiers des professeurs (10 cahiers x 1.800 professeurs x 60 FRW) 1.100.000 FRW
- Craies (450 FRW par boîte x 5 boîtes par an x 1800 professeurs) 4.000.000 FRW

Total 61.700.000 FRW

6.B.3. Besoins alimentaires des élèves

- Ration équilibrée de 2.200 à 2.400 kcal/jour pour 36.000 élèves, établie à partir des denrées suivantes: haricot, sorgho, riz, sucre, lait en poudre, huile, sel, farine de maïs (jaune), farine de blé, flacon d'avoine, féculents (tubercules) 660.000.000 FRW

6.B.4. Rémunération du personnel

- Salaires des 1800 professeurs + 5 administratifs par école x 67 écoles x 30.000 FRW/mois x 12 mois 769.000.000 FRW
- Salaires du personnel de soutien 15 par école x 67 écoles x 15.000 FRW/mois x 12 mois 181.000.000 FRW

6.B.5. Frais de fonctionnement divers

- 67 écoles x 500.000 FRW x 3 trimestres par an 100.500.000 FRW

Total 1.050.500.000 FRW

TOTAL DES FRAIS OPERATIONELS 1.725.300.000 FRW

6.C. Unité de Coordination, suivi et évaluation

Pour la direction de l'enseignement secondaire concernant l'inspection, l'organisation et l'administration de 67 établissements scolaires et la gestion des enseignants et de la population scolaire.

-	Transport (location 2100 US\$/mois x 12 mois + 4000l de carburant x 200 FRW/l)	5.800.000 FRW
-	Equipement et matériel de bureau	1.600.000 FRW
-	Examen national de fin d'étude secondaire ³ (6000 élèves par an)	2.600.000 FRW
-	Transport lors des examens, location de trois véhicules 70 US\$/jour x 3 x 15 jours + 50l x 200 FRW/l x 3	1.100.000 FRW
TOTAL DES FRAIS DE COORDINATION		11.100.000 FRW
TOTAL GENERAL DU REDEMARRAGE		4.308.900.000 FRW

Le coût par élève se chiffre à US\$ pour les investissements et à US\$ pour les frais opérationnels de l'année de démarrage.

³ Fournitures diverses, impression des examens et diplomes, indemnités de la commission nationale des examinateurs et dépenses diverses.

URGENT

Kigali, le

N° 08.00/284

1995

Reg 114

2/2

Son Excellence Monsieur le Représentant
Spécial du Secrétaire Général des
Nations Unies
KIGALI.

S/Couvert de Monsieur le Ministre
des Affaires Etrangères et de la
Coopération
KIGALI.

Objet :

Demande d'aide pour la
réouverture des Ecoles
Secondaires.

Monsieur le Représentant,

Référence faite aux entretiens que
j'ai eus ce lundi 30 janvier 1995 avec une haute délégation
de la MINUAR au sujet de nos besoins en matière d'enseignement,
j'ai l'honneur de soumettre à votre examen une requête d'appui
matériel et financier en vue du redémarrage des écoles secondaires.

Vous me permettrez d'abord, Monsieur
le Représentant, de vous signaler que suite à la guerre, la
presque totalité de nos écoles secondaires sont actuellement
dans un état de dénuement total et qu'il faut pour les faire
fonctionner, les rééquiper en moyens matériels et logistiques.

C'est dans ce cadre et en tenant
compte des besoins prioritaires et urgents que je sollicite
votre assistance dans les domaines suivants :

- Affectation temporaire de 10 camions (ou camionnettes) aux
Inspections d'Arrondissement pour le ravitaillement des
écoles ;
- Fonds de fonctionnement des écoles à raison de 500.000 FRW
par école (Total : 500.000 FRW X 112 = 56.000.000 FRW) ;
- Equipement de base pour les écoles :
 - 1 photocopieuse par école (X 112)
 - 1 stencileuse par école (X 112) ;
- Fournitures de bureaux pour les 112 écoles ;
- Cahiers pour élèves et professeurs ;
- Carburant pour les quelques véhicules de supervision du
Ministère et pour groupes électrogènes de certaines écoles ;

.../...

- Denrées alimentaires pour la restauration des élèves.
Il s'agit principalement des articles suivants :
haricot, sucre, huile, lait en poudre, flocons d'avoine,
farine de maïs, sorgho.

Vous voudrez, Monsieur le Représentant, trouver en annexe le document détaillé relatif à la réouverture desdites écoles et duquel sont extraits les éléments qui vous sont soumis. Comme vous pourrez le constater, nos besoins sont énormes et la reprise souhaitée ne saurait être envisageable sans votre concours.

Tout en vous confirmant notre entière disponibilité pour des précisions que vous jugerez nécessaires, j'ose croire, Monsieur le Représentant, que la présente requête retiendra votre particulière attention.

Veillez agréer, Monsieur le Représentant, l'expression de ma très haute considération.

RWIGEMA Pierre Célestin,
Ministre de l'Enseignement
Primaire et Secondaire.



Copie pour information à :

- Son Excellence Monsieur le
Premier Ministre
KIGALI.
- Col. Cheik Omar Diarra
CVPOL Commissioner
CVPOL HQ
UNAMIR
KIGALI.
- ✓ - PMT KIGALI
CVPOL HQ
KIGALI.

OUVERTURE DES ÉCOLES SECONDAIRES POUR L'ANNEE SCOLAIRE 1994/95

1. Pourquoi l'ouverture du secondaire?

Cinq raisons majeures motivent une telle décision:

- Le Rwanda a perdu une grande partie de ses cadres moyens et supérieurs.
- Toute formation professionnelle et supérieure de qualité nécessite obligatoirement un passage par l'enseignement secondaire.
- Environ 60.000 élèves du secondaire ont vu leur scolarité interrompue.
- Il y a beaucoup d'élèves rwandais qui viennent de rentrer de l'étranger et qui devraient poursuivre leurs études.
- 65.000 élèves environ termineront le primaire fin décembre 1994.

2. Période d'ouverture

- La session spéciale des finalistes a commencé dans sept écoles en octobre 1994 et se terminera fin décembre 1994; pour trois écoles la session a commencé plus tard et se terminera en janvier 1995.
- L'ouverture de l'année scolaire 1994/95 pour les autres niveaux est prévue au mois de janvier 1995.

3. Organisation de l'année

3.1. Calendrier

Le programme de l'année scolaire comprendra les cours du dernier trimestre de l'année 1993/94 et continuera avec le programme de la nouvelle année scolaire. Certaines matières non adaptées (Umuganda, histoire, civisme, ...) de l'ancien programme seront réaménagées et d'autres allégées dès maintenant.

3.2. Options à ouvrir

Les options prioritaires sont la filière normale primaire (formation des enseignants du primaire), les sciences infirmières, l'agriculture-élevage. Viendront ensuite les sciences, économie et lettres. Compte tenu du manque de matériel les aspects théoriques seront privilégiés en attendant l'équipement progressif des bibliothèques, des laboratoires et des ateliers.

Au jour d'aujourd'hui, l'ouverture d'au moins deux établissements techniques semble une hypothèse réaliste. Toutefois, le budget ci-joint ne prend pas en compte les coûts de fonctionnement spécifiques de ce type d'établissement.

4. Les écoles

- Le Mineprisec a demandé, avant le 15 décembre 1994, un rapport descriptif sur l'état des écoles aux inspecteurs d'arrondissement. A partir de ces rapports, le Mineprisec fournira, avant la fin de l'année 1994, un rapport synthétique sur l'état des besoins, notamment pour les infrastructures, les équipements et mobiliers et les fournitures et matériels scolaires.

- Aujourd'hui¹, pour des raisons de disponibilité humaine, matérielle et financière, le Ministère prévoit de se limiter à l'ouverture de 60% des écoles secondaires publiques et libres subsidiées en activité avant avril 1994, soit 67 écoles correspondant à une capacité d'accueil de 36.000 élèves. L'ouverture des écoles privées secondaires n'est pas prise en compte dans ce document mais reste une préoccupation importante du Ministère.

5. Les effectifs

5.1. Les enseignants et l'administration

Suite aux appels du Mineprisec depuis septembre 1994, l'identification des enseignants est en cours, notamment selon deux catégories:

- ceux qui sont restés dans le pays;
- ceux qui rentrent et qui se font enregistrés.

Au premier décembre 1994, le nombre inscrit est de 820 enseignants et le processus d'inscription continue. Il est impossible dès maintenant de prévoir le nombre d'enseignants qui seront inscrits avant l'ouverture des écoles.

Le Ministère procède actuellement à la mise en place de l'administration des écoles, cela en concertation avec les propriétaires pour les écoles libres subsidiées. Les directeurs ont déjà été nommés pour 17 écoles. Le Ministère espère avoir mis en place la direction de 50 établissements scolaires avant la fin du mois de décembre 1994.

Si l'on compte 1 professeur pour 20 élèves, norme habituelle pour le secondaire, cela signifie qu'il y a besoin de 1.800 professeurs.

5.2. Les élèves

L'enregistrement des élèves qui étaient au secondaire en 1993/94 est en cours depuis septembre, notamment selon deux catégories:

- ceux qui sont restés dans le pays; cette inscription se fait chez l'inspecteur d'arrondissement selon des procédures bien déterminées;
- ceux qui rentrent de l'étranger; cette inscription se fait au Ministère ou par le biais des inspections d'arrondissement, selon les mêmes procédures.

Ceux qui sont en dernière année d'enseignement primaire passeront un examen de fin d'études primaires fin décembre 1994. Le Ministère prévoit d'admettre au secondaire jusqu'à 10% des lauréats, en fonction des possibilités.

5.3. Le personnel de soutien

Le personnel de soutien sera mis en place lors de l'ouverture des écoles; leur disponibilité ne devrait pas poser de problème.

¹ Dans ce document, les chiffres des actes du Séminaire sur l'assistance d'urgence et la reconstruction du système éducatif au Rwanda, tenu à Kabisunzu, Kigali, le 7-8 Novembre 1994, ont été ramenés à 60%, parfois avec quelques réajustements.

6. Estimation globale du coût de redémarrage d'urgence de l'enseignement secondaire

6.A. Investissements

6.A.1. Infrastructures

- Réparations d'urgence des bâtiments scolaires² estimé à 10.000.000 FRW par établissement 670.000.000 FRW

6.A.2. Véhicules

- Compte tenu de l'isolement des écoles et la nécessité de transport en tout genre (vivres, bois de chauffage, matériels, élèves malades, ...), il est indispensable d'avoir un véhicule tout-usage (pick-up) par école. 4.000.000 FRW x 67 établissements 268.000.000 FRW

6.A.3. Equipement et mobilier

- Matériel technique et de laboratoire d'urgence 2.000.000 FRW x 67 écoles 134.000.000 FRW
- Matériel de cuisine d'urgence 50.000.000 FRW
- Mobilier scolaire (2.000.000 FRW x 67 écoles) 134.000.000 FRW

Total 318.000.000 FRW

6.A.4. Equipement scolaire

- Micro-ordinateurs/imprimantes/stabilisateurs pour 10 écoles x 800.000 FRW 8.000.000 FRW
- Calculatrices programmables pour les élèves 15 par école x 10 écoles x 47.000 FRW 7.000.000 FRW
- Calculatrices ordinaires pour les élèves 15 par école x 50 écoles x 9.300 FRW 7.000.000 FRW
- Machines à écrire (2 par école, 67 écoles) 26.000.000 FRW
- Machines à calculer à rouleau pour l'administration 1 par école, 67 écoles 2.000.000 FRW
- Photocopieuses (1 par école, 67 écoles) 40.000.000 FRW
- Stencileuses (1 par école, 67 écoles) 40.000.000 FRW
- Livres de l'élève: une série de livres pour deux élèves, soit 20.000 FRW pour deux élèves 360.000.000 FRW
- Livres des professeurs 67 écoles x 20 livres x 4.500 FRW par livre 6.000.000 FRW

Total 496.000.000 FRW

6.A.5. Fournitures de couchage

- Matelas et couvertures (36.000 élèves x 20.000 FRW) 720.000.000 FRW

TOTAL DES INVESTISSEMENTS 2.472.000.000 FRW

² Compte tenu de la situation actuelle, il n'est pas prévu de frais d'entretien des infrastructures au cours de l'année de démarrage.

6.B. Frais opérationnels

6.B.1. Transport

- Carburant et entretien pour 67 véhicules x 800.000 FRW 53.600.000 FRW

6.B.2. Fournitures et matériels scolaires

- Fournitures de bureau (67 écoles x 200.000 FRW) 13.400.000 FRW
- Cahiers de l'élève (20 cahiers x 36.000 élèves x 60 FRW) 43.200.000 FRW
- Cahiers des professeurs (10 cahiers x 1.800 professeurs x 60 FRW) 1.100.000 FRW
- Craies (450 FRW par boîte x 5 boîtes par an x 1800 professeurs) 4.000.000 FRW

Total 61.700.000 FRW

6.B.3. Besoins alimentaires des élèves

- Ration équilibrée de 2.200 à 2.400 kcal/jour pour 36.000 élèves, établie à partir des denrées suivantes: haricot, sorgho, riz, sucre, lait en poudre, huile, sel, farine de maïs (jaune), farine de blé, flacon d'avoine, féculents (tubercules) 660.000.000 FRW

6.B.4. Rémunération du personnel

- Salaires des 1800 professeurs + 5 administratifs par école x 67 écoles x 30.000 FRW/mois x 12 mois 769.000.000 FRW
- Salaires du personnel de soutien 15 par école x 67 écoles x 15.000 FRW/mois x 12 mois 181.000.000 FRW

6.B.5. Frais de fonctionnement divers

- 67 écoles x 500.000 FRW x 3 trimestres par an 100.500.000 FRW

Total 1.050.500.000 FRW

TOTAL DES FRAIS OPERATIONELS 1.725.300.000 FRW

6.C. Unité de Coordination, suivi et évaluation

Pour la direction de l'enseignement secondaire concernant l'inspection, l'organisation et l'administration de 67 établissements scolaires et la gestion des enseignants et de la population scolaire.

- Transport (location 2100 US\$/mois x 12 mois + 4000l de carburant x 200 FRW/l)	5.800.000 FRW
- Equipement et matériel de bureau	1.600.000 FRW
- Examen national de fin d'étude secondaire ³ (6000 élèves par an)	2.600.000 FRW
- Transport lors des examens, location de trois véhicules 70 US\$/jour x 3 x 15 jours + 50l x 200 FRW/l x 3	1.100.000 FRW

TOTAL DES FRAIS DE COORDINATION	11.100.000 FRW
TOTAL GENERAL DU REDEMARRAGE	4.308.900.000 FRW

Le coût par élève se chiffre à US\$ pour les investissements et à US\$ pour les frais opérationnels de l'année de démarrage.

³ Fournitures diverses, impression des examens et diplômes, indemnités de la commission nationale des examinateurs et dépenses diverses.

REPUBLIQUE RWANDAISE



Ministère de la Réhabilitation
et de l'Intégration Sociale
B.P. 2034 KIGALI

Vus

Calog
Je m'en souviens
11/11/94

03 Novembre 1994

Reg 39

8/11

incoming

N/Réf.:

V/Réf.:

Objet

A TOUTES LES ONGS ET AUTRES ORGANISMES INTERNATIONAUX

Le Rwanda recouvre de plus en plus la paix et les rapports du Ministère de la Défense et de la MINUAR affirment que le calme est revenu dans le pays, même s'il y a ici et là quelques incidents. Il n'y a plus de partis en conflits et l'état de l'extrême urgence est passé.

L'affichage de la neutralité des organismes internationaux est des ONGs n'est donc plus nécessaire.

Il est dès lors demandé à tous les intervenants de l'assistance humanitaire de ne plus mettre de drapeaux à leurs véhicules, car cela contribue à entretenir un atmosphère qui n'a plus de fondement réel.

Cette mesure entre en vigueur à partir du 5 Novembre 1994.

Dr. Jacques BIHOZAGARA

for *Ministre de la Réhabilitation*
et de l'Intégration Sociale

REPUBLIQUE RWANDAISE



Ministère de la Réhabilitation
et de l'Intégration Sociale
B.P. 2034 KIGALI

Ca lala
Informez tous ceux
qui sont en possession
des véhicules CIVILS
N° 03 Novembre 1994
Reg 39
8/11
circuler

N/Réf.:

V/Réf.:

Objet

A TOUTES LES ONGS ET AUTRES ORGANISMES INTERNATIONAUX

Le Rwanda recouvre de plus en plus la paix et les rapports du Ministère de la Défense et de la MINUAR affirment que le calme est revenu dans le pays, même s'il y a ici et là quelques incidents. Il n'y a plus de partis en conflits et l'état de l'extrême urgence est passé.

L'affichage de la neutralité des organismes internationaux est des ONGs n'est donc plus nécessaire.

Il est dès lors demandé à tous les intervenants de l'assistance humanitaire de ne plus mettre de drapeaux à leurs véhicules, car cela contribue à entretenir un atmosphère qui n'a plus de fondement réel.

Cette mesure entre en vigueur à partir du 5 Novembre 1994.

Dr. Jacques BIHOZAGARA

for *Ministre de la Réhabilitation*
Ministre de la Réhabilitation
et de l'Intégration Sociale